

»DA . . 9]bY`bYi Y`K Y``Y`XYg`9b hgWł i `XYbg
j`c b`? fmdhc`]gh`]a` ; Ub[`Y`

K`]`XY`NY]hYb``Gc[`Uf`HfUX:]!@Yi hY`ghYW_Yb`ZYgh[``chnYb`]a`
? fmdhc!7`i ghYfz`UVYf`B`_c`Ucg`DUb][`]fhnc[``ci`j`c b`»DA cf[`Ub`
j`YfZc`[`h`X]Y`5b`U[`Y`_`UggY` ``Ab[`Yf`U`g`X]Y`a`Y]ghYb`GY``g]XY!
5bU`mghYb`z`U`gc`XUWł hYb`k`]fz`k`]f`k`ØfXYb`Y]bYb`HY]`gY]bYg`
bYi`YghYb`6Yf]Wł hg`hY]`Yb``9f`k`Y]gh`XUfUi`Z`\]b`z`XUgg`XUg`z`k`Ug`
X]YgY`bYi`YghY`? fmdhc`_chnY`VYgcbXYfg`Yf[`fY]ZYbX`a`UWł h`z`
XUf]b`VYghY`h`z`XUgg`»D9; `A`cf[`Ub`gY`Vgh`Y`hnh]a`d`c`X]Yfh]gh`
Ni`6Y[`]bb`XYg`? fmdhc!K`]bhYfg`&\$&&`ghØfnhYb`g]Wł`GUa`
6Ub_a`Ub!:`f]YXg`:`HL`i`bX`XYf`Ub[`YgWł`cggYbY`A`Uf`_`Yh!
A`U`_`Yf`5`Ua`YXU`F`YgYUfWł`Ui`Z`a`Y`f`Y`f`Y`[`YgWł`Y]hYfhY`
Dfc`Y`_`hY``Bi`b`g]Y`h`X]Y`@]ghY`d`chYbn]Y``Yf`? fmdhc!F`Y`hhYf`
n]Ya``]Wł`X`Ø`b`b`Ui`g`z`VYhc`b`h`DUb][`]fhnc[``ci`j`K`Ug`X]YgY`bYi`Y`
D`U`g`Y`X`Y`g`G`Wł`i`X`Y`b`U`V`V`Ui`g`b`c`Wł`d`f`c`V`Y`a`U`h]g`Wł`Y`f`a`U`Wł`h`z`
]gh`z`XUgg`X]Y`NU`\\`XYf`/`Ua`d`^`Y``]d`/`

K`]`XY`NY]hYb``Gc[`Uf`HfUX:]!@Yi hY`ghYW_Yb`ZYgh[`**`chnYb`**]a``? fmdhc!
7`i ghYfz`UVYf`B`_c`Ucg`DUb][`]fhnc[``ci`j`c b`»DA cf[`Ub`j`YfZc`[`h`X]Y`
5b`U[`Y`_`UggY` ``Ab[`Yf`U`g`X]Y`a`Y]ghYb`GY``g]XY!5bU`mghYb`z`U`gc`
XUWł hYb`k`]fz`k`]f`k`ØfXYb`Y]bYb`HY]`gY]bYg`bYi`YghYb`6Yf]Wł hg`
hY]`Yb``

9f`k`Y]gh`XUfUi`Z`\]b`z`XUgg`XUg`z`k`Ug`X]YgY`bYi`YghY`? fmdhc`_chnY`
VYgcbXYfg`Yf[`fY]ZYbX`a`UWł h`z`XUf]b`VYghY`h`z`XUgg`»D9; `A`cf[`Ub`
gY`Vgh`Y`hnh]a`d`c`X]Yfh]gh`

Ni`6Y[`]bb`XYg`? fmdhc!K`]bhYfg`&\$&&`ghØfnhYb`g]Wł`GUa`6Ub_a`Ub!
:`f]YXg`:`HL`i`bX`XYf`Ub[`YgWł`cggYbY`A`Uf`_`Yh!A`U`_`Yf`5`Ua`YXU`
F`Y`g`Y`U`f`Wł`Ui`Z`a`Y`f`Y`f`Y`[`YgWł`Y]hYfhY`Dfc`Y`_`hY``Bi`b`g]Y`h`X]Y`@]ghY`
d`chYbn]Y``Yf`? fmdhc!F`Y`hhYf`n]Ya``]Wł`X`Ø`b`b`Ui`g`z`VYhc`b`h`
DUb][`]fhnc[``ci`j`

K Ug`X]YgY`bYi Y`D\UgY`XYg`GWXi`XYbUVVUi g`bcW
dfcV`Ya Uh]gWYf`a UW hž`]ghž`XUgg`X]Y`NU\`XYf
I bhYfbY\`a Yb`a]h`ghÅf`YfYb`6]`UbnYbž`X]Y`]b`XYf`@U[Y
g]bXž`X]Y`Yb][Yb`a]h[Yf]b[Ya `?Ud]hU`i bX`\c`Yf
<YVY`k]f_i b[`ni`fYhhYbž`]bbYf\U`V`XYg`? fmdhc!
²`cgmghYa g`gWfi a dZn": HL`i bX`5`Ua YXU`FYgYUfW
\UhYb`g]W`]a`j Yf[Ub[YbYb`A U]#`b]`U`g`X]Y`k]W]h[ghYb
I bhYfbY\`a Yb`a]h`gWY]bVUf`ghUf`Yb`6]`UbnYb
\YfUi g[YghY`hž`i a`gWk`ÅWYfY`i bX`ghÅf`Yf
ZfYa XZ]bUbn]YfhY`I bhYfbY\`a Yb`k]Y`6`cW_ :]ž`J`cmU[Yf
8][]hU`i bX`7Y`g]i g`ni`fYhhYb" `>hnhž`XU`X]Y`6]`UbngHÅf`Y
j cb`5`Ua YXU`FYgYUfW`i bX` : HL`bi`f`k Yb][Y`A`cbUhYž
bUWXYa`g]Y`U`g`V]`UbngHf`Y`I bhYfbY\`a Yb
k U\`f[Ybca`a Yb`k`i fXYbž`]b` : fU[Y`[YghY`h`k]fXž`ZØ`fh`X]Yg
ni`Y]bYf`J YfhfUi Ybg`_]gY`i bX`j Yff]b[Yfh`XYb`5ddYh]h
UbXYfYf`? fmdhci bhYfbY\`a Ybž`ni`f`FYhhi b[`ni`_ca`a Yb"

⇒6Yni [`Ui Z` 6]`UbngHÅf`Y`]b` : fU[Y`[YghY`h`gc`hYb`k]f`XUfUi Z
\]bk Y]gYbž`XUgg`X]Y`bYi YghYb`B UW f]W hYb`Ui hYbž`XUgg`G6:
XYfnY]h`\Yfi a ZFU[h`UW h`A]`]UfXYb`fYU`Y`8c`UF`XYf
BchZ]bUbn]Yfi b["

9g[]Vh]a` ; fi bXY`_Y]bY`bYbbYbgk YfhY`6]`Ubn`a Y`f`"

: H5J`]gh`Y]b`fk]XYfk]`][YgŁ`A]h[`]YX`Y]b][Yf`? fmdhc!
8]g_i gg]cbg[fi ddYbž`i bX`Yg`[]Vh]]Y` ; YgWk`Åh`ØVYf
[YZUb[YbYg` ; Y`X`]b` : HL`!`i bX`GUa`a Y`_`U[Yb`"J]Y`Y`<YX[YZcbXg
j Yfk YbXYhYb` : HL`ž`k Y]`Yg`U`g` `Y[]h]a Yf` Ub[YgY\Yb`k`i fXY`U`g
j]Y`Y`gY]bYf`? cb_i ffYbhYb"

8 Ug`8YVU`_Y`k]fX`U`gc`nk Ub[g`Åi Z][`k]YXYf`fY[i`Uhc]gWY
: fU[Yb`Ui Zk YfZYb`i bX`Y]bYb` ; fc»hY]`XYf`? fmdhc!
<UbXY`g]bZfUghfi`_hi`f`XUni`nk]b[Ybž`hfUbgdUfYbhYf`ØVYf`]fY
6YghÅbXY`ni`gY]bž`Uf[i`a Ybh]Yfh`DUb][]fhc[`ci`"

G]WXYf']ghz'XUgg'XYf'Ni gUa a YbVfi W'j cb'5`Ua YXU
FYgYUfW# HL`XYb'8fi W`j cb`b] YghcfYb`i bX
5i Zg]WghgVY\OfXYb`Ui Z'?fmdhci bhYfbY\ a Yb`Yf\O\Yb
k]fXz'a Y`f`bZcfa Uh]cbYb`ØVYf']\fY`6]`UbnYb
cZYbni`Y[Ybž'?i bXYbj Yfa Ò[Yb`ni`gWØhnYbž'X]Y
?cbnYbhfUh]cb`j cb`J Yfa Ò[Yb]gk YfhYb`ni`VY[fYbnYbž'i bX
Y]b`gc f[Z`h][YfYg`F]g]_ca UbU[Ya Ybhž`Y]bgW`Y]»`]W`XYg
A UbU[Ya Ybhg`XYf`; Y[YbdUfhY]ž`VYk]f`Yb`k]fX`F]g]_c
i bhYf'?fmdhca Uf`hY]'bY\ a Yfb`"`b]gVYgcbXYfY': HL`k i fXY
j cb`]bgh]hi h]cbY`Yb`?i bXYb`k]Y`<YX[YZcbXg'[Y[YbØVYf
6]bUbW`VYj cfni [hž`gcXUgg`X]Y`9fY][b]ggY`XYf
j Yf[Ub[YbYb`HU[Y`k U\fgWY]b`]W`X]Y`5fhi bX`K Y]gY
j YfÅbXYfb`k YfXYbž`k]Y`]bgh]hi h]cbY`Y`5b`Y[Yf`a]h`6ØfgYb
]bhYfU[]YfYbž'i a`g]WXYfni ghY`Ybž`XUgg']\fY
J Yfa Ò[Yb]gk YfhY`[YgWØhnh`g]bX`"9g`]gh`Yfa i h][YbXž`XUgg
bYi b`6ØfgYbž`XUfi bhYf`6]bUbW`ž'; UhY`"cž`?i 7c]bž
Dc`cb]YI ž`6]h[Yhž`<i cV]ž`C?L ž`8Yf]V]h`i bX`6mV]hž
9f`_`Àfi b[Yb`UV[Y[YVYb`\UVYbž`XUgg`g]Y`]\fY`A Yf`_`Y!
6Ui a !FYgYfj YnYfh]Z]_UhY`j YfØZYbh`]WYb`k ØfXYbž'i a`X]Y
HfUbgdUfYbn`ni`Yf\O\Yb`"A Yf`_`Y!6Åi a Y`Yfa Ò[`]WYb`Yg
9I WUb[Ygž`XYb`<Ug\!K Yfh`XYf`J Yfa Ò[Yb]gk YfhY`YXYg
6Ybi hnYf`cbhcg]b`XYb`6`Uhh_bchYb`XYg`A Yf`_`Y!6Ui a g`ni
gdY]WXYfb`"5ggYhg`Ui ZY]bYa`6`Uhh_bchYb`_ØbbYb`j cb
8f]hhYb`[YdfØZhi bX`j Yf]Z]n]Yfh`k YfXYb`"

DUb][]fhnc[`ci` [`Ui Vh`YXcWž`XUgg`X]YgY`K Y`Y`XYf`9bhgW`i`Xi b[
j cb`?fmdhc`k Yb][Yf`U`_i`h`gY]b`k]fX`U`g`X]Y`bUW`XYa
Ni gUa a YbVfi W'j cb`HYffU#@ bUž`' 57`i bX`7Y`g]i g`5bZUb[`X]YgYg
X\`fYgž`Y]bZUW`k Y]`XUg`?fmdhc!! b]j Yfgi a`VYfY]hg`gc`ghUf`_
[YgW`fi a dZi]gh`"

9f`gU[hž`XUgg`XYf`Dfcl mij cb`DA`ZØf`X]Y`Dcg]h]cb]Yfi b[]j cb
6]hWc]b!: i hi fYg`Ui ZXYa`b]YXf][ghYb`GhUbX`gY]h`Xbi Uf`&\$\$&
ghY`hž` k Ug`Ui ZY]bYb`n]Ya`]W`Zcfh[YgW`f]hhYbYb`GW`i`XYbUVVUi
\]bXYi hYh`"

8]Y`9bhgWxi`Xi b[gd\UgYzX]Y`Ui ZXYb`Ni gUa a YbVfi W
j cb`HYffU`Zc`[hYz`\UhhY`ni`Y]bYa`FØW_[Ub[`XYf`? fmdhc!
A Uf_h_Ud]hU`g]Yfi b[`i a `) \$`i `j cb`Yhk U`%ž+`6]`cbYb`~
5bZUb[`A U]`Ui ZY]b`H]YZj cb`\$ž`*`6]`cbYb`~`A]hhY`š`b]
[YZØ\fh`8 U`X]Y`? fmdhc!A Uf_h_Ud]hU`g]Yfi b[`j cf`XYa
Ni gUa a YbVfi W`j cb`: HL #5`Ua YXU`F YgYUfW`_bUdd`ØVYf
%6]`cb`! G!8c`Uf`U[ž[Y\Yb`k]f`XUj cb`Ui gž`XUgg`XYf
? fmdhc!A Uf_h]b`XYf`U_hi`Y`Yb`9bhgWxi`Xi b[gd\UgY`Y]bYb
6cXYb`ØVYf`) \$\$`A]`UfXYb`! G!8c`Uf`Z]bXYb`k]fX`"9]bY
UbXYfY`5fhž`ØVYf`X]Y`BUW`hY]`Y`j cb`\]Yf`bUW`ni XYb`_Ybž
g]bX`X]Y`6]hWc]b!DfcXi`_h]cbg_cghYb`ž`X]Y`\]ghcf]gW`U`g
l bhYf[fYbnY`ZØf`XYb`6]hWc]b!DfY]g`Z] b[]YfhYb`"a`A ca`Ybh
`Y[Yb`X]YgY`DfcXi`_h]cbg_cghYb`VY]`%) "\$\$\$`ž`UVYf`Yg]`gh
k U\fgW`Y]b`]Wž`XUgg`g]Y`XUg`]b`XYb`Gca`a`Yfa`cbUhYb
j YfnY]W`bYhY`H]YZj cb`%` "\$\$\$`~`k]YXYf`YffY]W`Yb`k`YfXYb`
DfcXi`_h]cbg_cghYb`j cb`%` "\$\$\$`! G!8c`Uf`]a`d`n]YfYb
Y]bYb`5Vk`ÅfhghfYbX`j cb`&` i`ž`k`Ug`X]Y`? fmdhc!
A Uf_h_Ud]hU`g]Yfi b[`Ui ZY]b`H]YZj cb`*) \$`A]`UfXYb`! G!
8c`Uf`Vf]b[Yb`k`ØfXY`"

K Ug'a UW`h`G6: `Ui`g`U`X`Y`a`3`K`Y`f`k`Y`»`"

k hZYf`\Uh[YfUXY`Y]b`@[Ugd]Y`[Ygd]Y`h`
d]Whk]hhYf`"Wc`a`#`+`=[`)`W&;`c`&B`

`7`@`f4`7`@`&`\$`+`L`%`\$`" `B`c`j`Y`a`V`Y`f`&`\$`&`&

E i Y`Y.`.:]bUbW]U`H]a`Yg`

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`_fmdhc!bYk g"Uh